

Distr.
GENERAL

A/51/786
S/1997/84
28 January 1997
ARABIC
ORIGINAL: ENGLISH



مجلس الأمن

السنة الثانية والخمسون

الجمعية العامة

الدورة الحادية والخمسون
البند ٥٨ من جدول الأعمال
مسألة قبرص

رسالة مؤرخة ٢٨ كانون الثاني/يناير ١٩٩٧ موجهة الى
الأمين العام من القائم بالأعمال بالنيابة للبعثة الدائمة
لقبرص لدى الأمم المتحدة

بناء على تعليمات من حكومتي، أتشرف بأن أعرض عليكم إجراءات تركية جديدة وخطيرة تشكل انتهاكا لسلامة أراضي جمهورية قبرص ولسيادتها. فحسب المعلومات التي تلقتها جمهورية قبرص، ووفقا لما ورد في الصحف التركية أيضا، قامت ثلاث سفن حربية من البحرية التركية، وهي الفرقاطة "الفتاح" والزورقان المسلحان "دوغان" و"غوربيت"، بالإبحار يوم ٢٥ كانون الثاني/يناير والرسو في ميناء فاماغوستا المغلق في الجزء المحتل من قبرص. وحسبما جاء في الصحف التركية، فإن من المقرر أن تبقى السفن الحربية في الميناء لمدة خمسة أيام.

وبالنيابة عن حكومتي، أود أن أحتج بقوة على هذه الأعمال غير القانونية، التي تشكل انتهاكا لمبادئ وأحكام ميثاق الأمم المتحدة، ولقواعد القانون الدولي الملزمة، وكذلك لقرارات الأمم المتحدة، بما فيها قرارات مجلس الأمن الملزمة بشأن قبرص. وعلاوة على ذلك، فقد أعلنت الحكومة، عقب الغزو التركي عام ١٩٧٤ واحتلال جزء كبير من أراضي جمهورية قبرص، إغلاق موانئ فاماغوستا وكارافوستاسي وكيرينيا أمام جميع السفن بموجب القانون ٢٦٥ الصادر في ٣ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٧٤.

وأود أن أؤكد على أن هذه الإجراءات التركية هي مجرد الحلقة الأخيرة في سلسلة من الأعمال الاستفزازية المستمرة من جانب تركيا ضد قبرص، والتي تتبدى في التهديدات باستخدام القوة ضد جمهورية قبرص في تصريحات كبار المسؤولين في الحكومة التركية. وقد تمثلت هذه التهديدات مؤخرا فيما سمي "الإعلان المشترك" الصادر في ٢٠ كانون الثاني/يناير ١٩٩٧ عن الرئيس التركي ديميريل والزعيم القبرصي التركي، السيد دنكتاش.

وأكون ممتنا لو عممتم هذه الرسالة بوصفها وثيقة من وثائق الجمعية العامة، في إطار البند ٥٨ من جدول الأعمال، ومن وثائق مجلس الأمن.

(توقيع) ج. س. دروشيوتس
القائم بالأعمال بالنيابة
نائب الممثل الدائم
لجمهورية قبرص
لدى الأمم المتحدة
